



Bericht
“New Day Schule”
Juni 2015 – Mai 2016



1. Allgemeiner Überblick



Helfen ohne Grenzen arbeitet bereits seit 2002 in der Stadt Mae Sot, die an der Thai-Myanmar Grenze liegt. Die Freundschaftsbrücke verbindet die beiden Länder und ist zugleich der wichtigste Grenzübergang zwischen Thailand und Myanmar.

Mae Sot hat offiziell um die 50.000 Einwohner und geschätzte 120.000 Migranten aus Myanmar. Zusätzlich lebten Ende 2014 noch über 90.000 Flüchtlinge in den Lagern entlang

der Grenze (UNHCR). Die meisten der Migranten und Flüchtlinge bringen ihre Kinder mit. Allerdings können die Kinder aufgrund von sprachlichen Hürden die staatlichen thailändischen Schulen nicht besuchen. Aus diesem Grund sind die sogenannten „Migrant Learning Centers“ (MLCs) entstanden. 2015 gab es 67 registrierte Migrant Learning Centers in und um Mae Sot.

Die MLCs sind beim lokalen Bildungsministerium registriert was den Status der Schulen und Lehrer verbessert, von denen auch viele irregulär in Thailand leben.

Die **5 „Ray of Hope“-Schulen** (Parami, KM42, New Day, Ah Yone Thit und Ah Yone Oo) wurden von unserem Team umfassend betreut: sämtliche Schulmaterialien wurden gekauft und zugestellt, in monatlichen Treffen wurden die Lehrergehälter bezahlt, Probleme und gemeinsame Projekte besprochen, Rechnungen überprüft und eingesammelt sowie ein Vorschuss für den kommenden Monat ausbezahlt.

Neun weitere Schulen (P'Yan Daung, Suk Ho Thai, Morning Glory, Hope, New Road, Chicken, Irrawaddy Flower Garden, Sauch Kha Han Sar und Rose Field) wurden von der Stiftung Help without Frontiers Thailand im Rahmen des „Ray of Hope“-Programmes verwaltet und von diversen Geldgebern unterstützt. Diese werden daher in diesem Bericht nicht berücksichtigt.

Helfen ohne Grenzen unterstützte **3 Schülerheime** mit insgesamt 123 Kindern. Zwei sind unseren „Ray of Hope“-Schulen angeschlossen (Parami und KM42) und eines liegt im Flüchtlingslager Mae La. Die Heime bieten Waisenkindern oder Kindern aus besonders bedürftigen Familien einen beschützten Platz zum Leben. Im Heim werden sie behütet, gepflegt und können sich ganz auf ihre Schulbildung konzentrieren.

Alle Schulen unterrichten folgende Fächer: Thailändisch, Burmesisch, Englisch, Mathematik, Geographie, Biologie und Geschichte. Zusätzlich werden je nach Schule zusätzliche Fächer, wie Sozialkunde, Kunst und Karen (Sprache) angeboten.

Die **Schulmaterialien** für alle 66 Flüchtlingschulen in und um Mae Sot, wurden von der Region Trentino-Südtirol und der neuseeländischen Organisation „Spinning Top“ zur Verfügung gestellt.



Gesamtübersicht:

a) Von Helfen ohne Grenzen Italien finanzierte Schulen 2015-16

„Ray of Hope Schulen“	SchülerInnen¹	LehrerInnen	Ausgaben (EUR)
Ah Yone Thit	90	6	18.061 €
Ah Yone Oo	143	7	23.631 €
New Day	420	15	50.450 €
Parami	675	30	87.120 €
KM 42	246	13	36.384 €
Gesamt	1.574	71	215.646 €

b) Von Helfen ohne Grenzen Österreich und der Stiftung „Help without Frontiers Thailand“ sowie anderer Geldgeber finanzierte Schulen 2015-16

Weitere „Ray of Hope“ Schulen in Thailand	Schüler	Lehrer
P'Yan Daung	137	13
Suk Ho Thai	192	7
Chicken	127	4
Irrawaddy Flower Garden	210	10
New Road	280	13
Hope	218	12
Sauch Kha Hang Sar	92	7
Morning Glory	404	16
Rose Field	107	5
Gesamt	1.767	87

Insgesamt lernen **3.341 Schüler** an allen 14 „Ray of Hope“ Schulen und werden von **158 Lehrern** unterrichtet.

2. Ziele des Programms

- den Kindern Möglichkeit auf Bildung zu geben, unabhängig von Geschlecht, Religion und Ethnizität
- den Kindern ein sicheres und angepasstes Umfeld zu geben, sowie sie vor Schaden zu schützen
- die Qualität von Bildung in „Migrant Learning Center“ Schulen zu verbessern
- die Situation illegaler Kinder in Thailand zu verbessern und ihnen Wege für die Zukunft zu eröffnen
- enge Zusammenarbeit mit den Bildungsministerien in Thailand und Myanmar sowie anderen Organisationen
- eine gute Beziehung zwischen Spendern, lokalen Organisationen und Regierungsorganisationen aufzubauen und zu bewahren

¹ Anzahl laut Einschreibungen zu Schulbeginn (Juni 2015).

3. Angebotene Bildungsprogramme im Schuljahr 2015-16

Neben den „Ray of Hope“ Schulen, welche von Helfen ohne Grenzen Italien unterstützt werden, gibt es weitere Aktivitäten im Bereich Bildung, die von anderen Geldgebern und Organisationen finanziert werden. **Es gibt verschiedene Bildungsprogramme**, bei denen einige unserer „Ray of Hope“ Schulen teilnehmen. Je nach Bildungsgrad und Zukunftsperspektiven werden den Eltern die passenden Bildungsmöglichkeiten für ihre Kinder aufgezeigt.

Die „New Day“ Schule hat im letzten Schuljahr erfolgreich folgende Bildungsprogramme durchgeführt:

- Unterricht nach burmesischem Lehrplan

Das Programm startete 2014 an zwei „Ray of Hope“ Schulen: „Parami“ und „Ah Yone Oo“ mit insgesamt 80 Schülern. Durch die positive Medienresonanz in beiden Ländern sowie der Unterstützung der thailändischen und burmesischen Bildungsministerien konnte das Projekt 2015-16 auf 15 weitere Schulen ausgeweitet werden, darunter auch die New Day Schule mit 20 Schülern. Somit besuchten im Schuljahr 2015-16 insgesamt 926 Schüler das Programm. Das Projekt wurde 2014 von den thailändischen und burmesischen Medien sehr gelobt. Zielgruppe sind vor allem Kinder, die erst spät eingeschult wurden, und somit 3-4 Jahre älter sind als ihre Schulkameraden. Der Lehrplan wurde dem offiziellen burmesischen Lehrplan angepasst. Die Lehrer an unseren Schulen werden vom burmesischen Unterrichtsministerium ausgebildet und kontinuierlich zu Fortbildungen eingeladen.

- Programm zum Übertritt ins öffentliche Schulsystem in Myanmar

Im Schuljahr 2014/15 wurde zum ersten Mal ein Pilotprojekt mit der „New Day“ Schule gestartet. Unser Bildungsteam wollte generell das Niveau unserer Schulen mit dem Niveau der Schulen in Myanmar vergleichen, da unsere Flüchtlingschulen nach dem offiziellen burmesischen Lehrplan unterrichten. Im März 2015 fanden zum ersten Mal Prüfungen der 5. Volksschule und 3. Mittelschule statt, bei dem burmesische Lehrer mit den offiziellen Prüfungsfragen nach Mae Sot gereist sind. 26 von 31 Schülern haben die Abschlussprüfung geschafft, was sehr für die Qualität unserer Schulen spricht. Im Schuljahr 2015/16 wurden diese Prüfungen an weiteren drei „Ray of Hope“ Schulen (Parami, Ah Yone Oo und Ah Yone Thit) abgehalten. Mit diesem Diplom können die Kinder nahtlos in Burma mit ihrer Schulbildung fortfahren.

- Montessori Kindergarten

Seit letztem Schuljahr (2015-16) wurde an insgesamt drei „Ray of Hope“ Schulen, nämlich „Parami“, „Ah Yone Thit“ und „New Day“, ein Montessori Kindergarten eingerichtet. Die Materialien sowie die Weiterbildung als Montessori-PädagogIn wurden von der Organisation „Khom Loy Development Foundation“ finanziert. Insgesamt 41 Kinder sind im New Day Montessori-Programm.



4. Verwaltung der „Ray of Hope“ Schulen

Noch vor Beginn des Schuljahres werden die Schulbudgets gemeinsam mit den Schuldirektoren erstellt. Helfen ohne Grenzen kam im Schuljahr 2015-16 für alle Kosten auf: laufende Kosten wie Lehrergehälter, Miete, Strom, Wasserversorgung; Schulmaterialien; Schuluniformen; Mahlzeiten; und Schülertransport. Die Schuluniformen wurden von unserem Projekt „Happy Tailor“ und das Essen von unserer „yummy!“ Küche geliefert.

Alle Schüler und Lehrer bekamen von uns einen Ausweis mit Lichtbild für das Schuljahr. Die Lehrer wurden beim lokalen Unterrichtsministerium registriert und erhielten ebenfalls einen Ausweis. Das schützt Schüler und Lehrer vor möglicher Verhaftung und Abschiebung.

Die Schulen werden in enger Kooperation mit den Schulleitern verwaltet. Bei monatlichen Treffen der Schulleiter werden die Lehrergehälter für den kommenden Monat bezahlt, Belege eingesammelt sowie ein Vorschuss für den kommenden Monat anhand des Budgets ausgezahlt. Probleme und Bedürfnisse werden besprochen und Informationen geteilt.

Nach einigen schulinternen Zwistigkeiten wurde ein neues Schulkomitee bestehend aus Eltern- und Lehrervertretern sowie der Schulleiterin einberufen, um die Angelegenheiten zu klären. Helfen ohne Grenzen ist in diesem Prozess beraten zur Seite gestanden.



Das Helfen ohne Grenzen Bildungs-Team ist im letzten Jahr gewachsen. Laura Thako hat im Juli 2015 die Leitung von Khin Soe Mon übernommen und Phyu Thazin Oo (Iris) kam als Verstärkung hinzu. Das Team ist für die monatlichen Treffen, die Überwachung der Projekte sowie die Berichterstattung am Ende des Schuljahres verantwortlich.



Laura



David



Iris

5. Schulaktivitäten mit Helfen ohne Grenzen

Das Schuljahr begann im Juni 2015. Die New Day Schule hielt eine kleine Eröffnungsfeier ab, um alte und neue Schüler zu begrüßen.

Im Zuge des Schuljahres fanden einige Workshops und Trainings sowohl für die Schüler, als auch für die Lehrer statt; unter anderem ein Training unserer Rays of Youth Jugendlichen zum Thema Körperpflege und Hygiene sowie zum Thema Sexualerziehung und Gesundheit; ein Training für Lehrer zum verbesserten Lehrstoff/Lehrplan und Unterrichtsmethoden; sowie ein Training für Schuldirektoren zur verbesserten Schulleitung.



Im November fand eine **Konferenz** über die erfolgreichen Ergebnisse unseres Pilotprojektes „Unterricht nach burmesischem Lehrplan“ in Mae Sot statt. Hochrangige Vertreter von wichtigen thailändischen und burmesischen Behörden kamen dabei zusammen, um von unserem Beispiel zu lernen. UNESCO, UNICEF und andere Organisationen waren bei der zweitägigen Konferenz anwesend und lobten unsere zukunftsweisende Arbeit.

Helfen ohne Grenzen und die Organisation „Peace Ball Action“ haben ein **Fußballturnier** vom 16.-17. Mai 2015 organisiert. Bei dem Kleinfeldturnier nahmen 250 Kinder von 17 Flüchtlingschulen teil und traten gegeneinander an. Vier japanische Profi-Fußballer, die bei diversen thailändischen Teams spielen, haben den Kindern Tricks und Tipps gezeigt und sorgten nicht nur in Thailand, sondern auch in Japan für mediale Aufmerksamkeit.



Bei den sogenannten „**Study tours**“ im Dezember besuchten die Schuldirektoren zusammen mit den Mitarbeitern von Helfen ohne Grenzen die „Ray of Hope“-Schulen, um voneinander zu lernen und Erfahrungen auszutauschen. Dabei diskutierten sie speziell über Einkommens-schaffende Initiativen, wie Landwirtschaft oder Viehzucht, und das Einbeziehen der Eltern.

6. Schulprofil, Budget und Abrechnung: „New Day“ Schule



In diesem Kapitel listen wir die Schüler- und Lehreranzahl sowie die Abrechnung der New Day Schule für das Jahr 2015/16 auf. Die Anzahl der Schüler bezieht sich auf die Liste der Einschreibungen zu Beginn des Schuljahres (Juni 2015).

Sämtliche Schulmaterialien wurden von der Region Trentino-Südtirol und der neuseeländischen Organisation „Spinning Top“ finanziert.

6.1 Finanzprüfung unserer Schulen

Von Jänner bis Mai 2016 wurde zum ersten Mal eine detaillierte Finanzprüfung eines externen Experten durchgeführt. Ziel war es, das Buchungssystem unserer Schulen unter die Lupe zu nehmen und Methoden für ein einfacheres und überschaubareres System bereitzustellen.



Das Hauptergebnis der Finanzprüfung ist, dass viele Schuldirektoren bzw. Personen, die für die Buchhaltung an den Schulen zuständig sind, einen Mangel an grundlegenden Buchhaltungskennnissen haben. Dies führte dazu, dass z.B. nicht alle Belege gesammelt wurden, Sachspenden nicht angegeben wurden oder 5 verschiedene Bücher führten, was zu Missverständnissen führte.

Am Ende der Finanzprüfung fand ein Workshop für die Schuldirektoren bzw. relevanten Personen über ein vereinfachtes Buchungssystem statt, damit in Zukunft alle Ray of Hope Schulen dieselben Abrechnungsprozesse folgen und eine bessere Übersicht über Ausgaben und Einnahmen haben.

Allgemeine Informationen:

Schulpate: Wendelgard Lageder Projekt (Margreid)

Klasse	Männlich	Weiblich	Gesamt
Vorschule	25	16	41
Kindergarten	45	37	82
1. Klasse	35	31	66
2. Klasse	33	22	55
3. Klasse	33	23	56
4. Klasse	23	19	42
5. Klasse	13	19	32
1. Mittelschule	6	5	11
2. Mittelschule	10	8	18
3. Mittelschule	6	11	17
Gesamt	229	191	420
Lehrer	3	12	15

Ausfallquote Schüler: 100

Die Schule existiert seit 2006 und befindet sich nahe dem Grenzfluss zu Myanmar. Hauptsächlich Kinder von Fabrikarbeiter besuchen diese Schule. Dieses Jahr gab es eine besonders hohe Ausfallquote von Schülern. Dies hängt damit zusammen, dass viele Kinder nach der Grundschule arbeiten gehen müssen, um die Familie finanziell zu unterstützen. Zudem sind viele Familien zurück nach Burma. Diese Schule besuchen Kinder verschiedenster ethnischen Gruppen (Burmesen, Karen, Mon, Rakhine, Shan, Chin, Kachin und Paó).



Budget: Durchschnittlicher Wechselkurs 41,582 B./1 Euro

	Genehmigtes Budget		Tatsächliche Ausgaben	
	THB	EUR	THB	EUR
A Laufende Kosten	1.284.202	36.690	1.209.372	31.084*
B Essen	1.013.447	23.150	666.121	13.631**
C Uniformen	100.497	2.871	153.975	3.942***
D Schulmaterialien	61.639	1.761	68.355	1.793***
Gesamt	2.459.785	64.472	2.097.823	50.450

*Berechnet nach Tageskursen (wechselt täglich)

**Berechnung 0.30 EUR pro Essen

***Berechnung mit durchschnittlichem Wechselkurs

Abrechnung:

A) Laufende Kosten

Kategorie	Genehmigtes Budget		Ausgaben gesamt	
	BHT	EUR	BHT	EUR
A. Gehälter	707.400	20.211	723.950	18.664
B. Schulmaterialien und Lehrmittel	15.000	429	4.920	126
C. Betriebskosten Kommunikation	74.560	2.130	38.657	980
D. Betriebsanlagen	58.500	1.671	97.500	2.493
E. Ausstattung / Einrichtung / Gebäude	-	-	-	-
F. Schülertransport	300.000	8.571	227.600	5.828
G. Gemeinschaft und soziale Aktivitäten	-	-	-	-
H. Essen und Verpflegung	-	-	-	-
I. Gesundheit	11.997	343	-	-
J. Fort- und Weiterbildung / Konferenzen	-	-	-	-
K. Sonstiges	-	-	-	-
Gesamt	1.167.457	33.355	1.092.627	28.091
L. Allgemeine Kosten (10%)	116.745	3.335	116.745	2.993
Gesamtsumme	1.284.202	36.690	1.209.372	31.084

B) Essen

Monat	Genehmigtes Budget		Ausgaben gesamt	
	Essen gesamt	Kosten pro Mahlzeit EUR 0.30	Essen gesamt	Kosten pro Mahlzeit EUR 0.30
Jun-15	7.280	2.184	6.167	1.850,10
Jul-15	8.372	2.511,60	6.615	1.984,50
Aug-15	8.008	2.402,40	5.985	1.795,50
Sep-15	7.644	2.293,20	6.886	2.065,80
Okt-15	8.372	2.511,60	2.200	660
Nov-15	7.644	2.293,20	3.900	1 170
Dez-15	6.552	1.965,60	4.085	1.225,50
Jan-16	8.372	2.511,60	3.250	975
Feb-16	7.280	2 184	4.550	1.365
Mar-16	7.644	2.293,20	1.800	540
Apr-16	-	-	-	-
Mai-16	-	-	-	-
Gesamt	77.168	23.150,40	45.438	13.631,40

C) Schuluniformen

Uniformen	Genehmigtes Budget		Ausgaben gesamt	
	THB	EUR	THB	EUR
Schüler	100.497	2.871	152.014	3.892
Lehrer	0	0	1.961	50
Gesamt	100.497	2.871	153.975	3.942

D) Schulmaterialien

Schulmaterialien	Ausgaben (Baht)			EURO
	Anzahl	Einzelpreis	Kosten gesamt	
Bleistift	4.944	1,8	8.899	
Stift (blau)	1.416	2	2.832	
Stift (rot)	399	2	798	
Übungsheft (40 Seiten)	3.708	4,85	17.984	
Übungsheft (80 Seiten)	3.690	7,75	28.597	
Radiergummi	2.123	0,55	1.168	
Lineal	253	1,45	367	
Spitzer	15	168	2.520	
Stift für Whiteboard	360	14	5.040	
Löschtuch Whiteboard	30	5	150	
Ausgaben gesamt			68.355	1.793



7. Herausforderungen und Zukunftspläne

Viele Schulen an der Grenze stehen kurz vor dem Aus, da sie finanzielle Schwierigkeiten haben. Geldgeber und Organisationen verlagern nach und nach ihre Aktivitäten nach Burma/Myanmar, allerdings bleiben viele Familien noch in Mae Sot, da die Situation in vielen Teilen Burmas noch sehr unsicher ist, es keine Infrastruktur oder Schulen gibt und auch das Gesundheitssystem so gut wie nicht vorhanden.

Wir rechnen deshalb damit, dass die Schülerzahl im kommenden Schuljahr wieder ansteigen wird, und somit die Kosten für unsere Schulen, auch die New Day Schule, da wir zusätzliche Schüler aufnehmen werden. Helfen ohne Grenzen wird noch weiter an der Grenze tätig bleiben, da der Bedarf und die Notlage immer noch sehr groß sind.

Im kommenden Schuljahr werden wir weiterhin Weiterbildungen für Lehrer im Bereich Pädagogik und Lernmethoden sowie für Schuldirektoren im Bereich Schulführung, Management und Buchhaltung durchführen.

Zudem werden bewusstseinsbildende Veranstaltungen von unserem „Rays of Youth“ Team zu verschiedenen Themen durchgeführt. Im letzten Jahr wurden unter anderem Workshops zum Thema Mülltrennung und Müllvermeidung sowie persönliche Hygiene (Zähneputzen, Hände waschen, etc.) durchgeführt.



Helfen ohne Grenzen wird weiterhin die administrative und finanzielle Unterstützung für unsere „Ray of Hope“ Schulen übernehmen, einschließlich Schulmaterialien und Schuluniformen. Leider musste unser Projekt „yummy! Essen an Schulen“ aufgrund mangelnder finanzieller Mittel bei Schulende (März 2016) eingestellt werden. Nichtsdestotrotz versuchen wir eine Lösung zu finden, den Kindern unserer Schulen Mahlzeiten anzubieten. Der Plan ist, dass wir das Projekt dezentralisieren, dh. nicht mehr wie früher alle Mahlzeiten zentral in unserer Küche zu kochen, sondern jede Schule separat für sich. In diesem Zusammenhang werden entweder neue Küchen gebaut oder bestehende ausgebaut/renoviert. Zudem wird eine Vollzeitkraft eingestellt, die die Mahlzeiten zubereitet. Derzeit wird nach einem Geldgeber für dieses Vorhaben gesucht.



Um das eigene Einkommen unserer Schulen zu erhöhen, werden wir auch im kommenden Jahr Initiativen in den Schulen starten. Bisher bauen einige Schulen, so auch die New Day Schule, in einem Garten Gemüsesorten an, halten Schweine oder Hühner oder richteten ein Pilzhaus ein.

Wir möchten uns vor allem beim Wendelgard Lageder Projekt der Tenuta Alois Lageder (Schulpate) bedanken sowie bei allen Spendern, Lehrern, Mitarbeitern und Freunden für die großartige Unterstützung!